

Tagung / Journée d'étude 11. September 2002 in Bern

Agglomerationsverkehr – wie weiter?

Trafic d'agglomération – Perspectives

Gestützt auf die Vorschläge der Expertenkommission "Agglomerationsverkehr" hat der Bundesrat den eidgenössischen Räten eine Verfassungsänderung sowie sein Konzept für die Förderung des Agglomerationsverkehrs unterbreitet. Der **Touring Club Schweiz, der Informationsdienst für den öffentlichen Verkehr (Litra) sowie der Schweizerische Städteverband** bieten deshalb am 11. September 2002 in Bern eine gemeinsame Tagung an, die sowohl die politischen wie auch die praktischen Aspekte der bundesrätlichen Vorschläge behandelt.

Suite aux propositions de la commission d'experts "Trafic d'agglomération", le Conseil fédéral a soumis au Parlement un projet de modification de la Constitution ainsi que son programme de promotion du trafic d'agglomération. C'est pourquoi le **Touring Club Suisse, le Service d'information des transports publics (Litra) et l'Union des villes suisses** organisent une journée d'étude commune le 11 septembre 2002 à Berne pour traiter les aspects tant politiques que pratiques des propositions du Conseil fédéral.

En dossier : le programme de la journée et la formule d'inscription

In diesem Dossier : Tagungsprogramm und Anmeldeformular

Redaktion Mobilservice
Andreas Blumenstein
Aarberggasse 8, 3011 Bern
Fon 031 311 93 63/Fax 031 311 93 67
mailto: redaktion@mobilservice.ch
homepage: <http://www.mobilservice.ch>

Geschäftsstelle Mobilservice
Monika Tschannen-Süess
Postfach 47, 3115 Gerzensee
Fon 031 782 02 15/Fax 031 782 02 16
maito : info@mobilservice.ch

Schweizerischer Städteverband - Touring Club Schweiz - Litra

"Agglomerationsverkehr - Wie weiter?"

Tagung vom 11. September 2002

in Bern

Union des villes suisses - Touring Club Suisse - Litra

"Trafic d'agglomération – Perspectives"

Journée d'étude du 11 septembre 2002

à Berne

Programm

- 09.00 h Empfang der Teilnehmer
Foyer, BEA expo; Begrüssungskaffee, Gipfeli, Abgabe der Unterlagen
- 09.45 h **Eröffnung der Tagung** durch den Präsidenten des Städteverbandes
- Dr. Heinz Christen, Stadtpräsident, St. Gallen
- 10.00 h **Problem Agglomerationsverkehr - wo stehen wir heute?**
- Ständerat Dr. Peter Bieri, Präsident der Expertenkommission Agglomerationsverkehr
- 10.20 h **Das Massnahmenpaket des Bundesrates**
- Dr. Hans Werder, Generalsekretär UVEK
- 10.45 h **Beispiele aus den Agglomerationen**
Beispiele für den öffentlichen Verkehr:
- Bern: Hansruedi Kamber, Direktor bern mobil
- Genf: Christoph Stucki, Direktor der Verkehrsbetriebe

Beispiele für den Individualverkehr:
- Thun: Dr. Melchior Buchs, Vizestadtpräsident
- Freiburg: Jean-Charles Bossens, service de la circulation, Fribourg
- 11.30 h Apéritif Teilnehmer
Haupteingangsbereich G1 oder Innenhof

Medien Lunch
Kongressraum 4
- 12.30 h Mittagessen
Plenarsaal
- 13.45 h **Die Anliegen der einzelnen Akteure**
Individualverkehr:
- Jean Meyer, Präsident TCS
Öffentlicher Verkehr:
- Nationalrat Dr. Peter Vollmer, Direktor VöV
Kantone:
- Philippe Biéler, Staatsrat Kanton Waadt
- 15.00 h Rundtischgespräch

"Agglomerationsverkehr - Wie weiter?"
Teilnehmer:
- Philippe Biéler, Staatsrat Kanton Waadt
- Ständerat Dr. Peter Bieri, Expertenkommission Agglomerationsverkehr
- Dr. Urs Geissmann, Direktor Städteverband
- Jean Meyer, Präsident TCS
- Hans Werder, Generalsekretär UVEK
- Nationalrat Dr. Peter Vollmer, Direktor VöV
- 16.30 h Schluss der Tagung

Programme

- 09.00 h Accueil des participants
Foyer, BEA expo; café de bienvenue, croissants, remise de la documentation
- 09.45 h **Ouverture de la journée d'étude** par le président de l'Union des villes suisses
- Heinz Christen, président de la ville de St-Gall
- 10.00 h **Problème posé par le trafic d'agglomération – bilan de la situation**
- Peter Bieri, Conseiller aux Etats, président de la commission d'experts
Trafic d'agglomération
- 10.20 h **Le paquet de mesures du Conseil fédéral**
- Hans Werder, secrétaire général du DETEC
- 10.45 h **Exemples venant des agglomérations**
Exemples pour les transports publics:
- Berne: Hansruedi Kamber, directeur de bern mobil
- Genève: Christoph Stucki, directeur des Transports publics genevois

Exemples pour les transports individuels:
- Thoun: M. Melchior Buchs, vice-président de la ville
- Fribourg: Jean-Charles Bossens, service de la circulation, Fribourg
- 11.30 h Apéritif pour participants
Espace d'entrée principale G1 ou cour intérieure

Lunch des médias
Salle de congrès 4
- 12.30 h Repas de midi
Salle plénière
- 13.45 h **Les souhaits des différents acteurs**
Transports individuels:
- Jean Meyer, président du TCS
Transports publics:
- Peter Vollmer, Conseiller national, directeur, Union des transports publics
Cantons:
- Philippe Biéler, Conseiller d'Etat du canton de Vaud
- 15.00 h Table ronde

"Trafic d'agglomération - Perspectives?"
Participants:
- Philippe Biéler, Conseiller d'Etat du canton de Vaud
- Peter Bieri, Conseiller aux Etats, commission d'experts Trafic d'agglomération
- Urs Geissmann, directeur de l'Union des villes suisses
- Jean Meyer, président du TCS
- Hans Werder, secrétaire général du DETEC
- Peter Vollmer, Conseiller national, directeur, Union des transports publics
- 16.30 h Clôture de la journée d'étude

Administrative Mitteilungen

| | |
|--------------------------|--|
| <u>Teilnehmer/innen:</u> | Mitglieder TCS, Litra, Städteverband, Vertreter der Kantone, weitere Interessenten |
| <u>Tagungsort:</u> | BEA bern expo, Mingerstrasse 6, Bern (ab Bahnhof Tram Nr. 9 bis Endstation Guisanplatz), mit Auto: Ausfahrt Wankdorf, Wegweiser BEA bern expo |
| <u>Tagungsleitung:</u> | Dr. Urs Geissmann, Direktor Städteverband |
| <u>Tagungssprachen</u> | Deutsch und Französisch mit Simultanübersetzung |
| <u>Tagungspreis:</u> | Fr. 290.-- (im Tagungspreis sind inbegriffen: 7.6 % MwSt, Tagungsteilnahme, Unterlagen, Apéritif und Mittagessen, Simultanübersetzung Deutsch/Französisch) |
| <u>Anmeldung:</u> | Schweizerischer Städteverband Florastrasse 13 3000 Bern 6 Tel. +41 31 356 32 32 Fax +41 31 356 32 33 E-Mail: info@staedteverband.ch |

Communications administratives

| | |
|-------------------------|--|
| <u>Participant-e-s:</u> | Membres TCS, Litra, Union des villes suisses, représentants des cantons, autres personnes intéressées |
| <u>Lieu:</u> | BEA bern expo, Mingerstrasse 6, Berne (depuis la gare, tram 9 jusqu'au terminus Guisanplatz), en auto: sortie Wankdorf, signalisation BEA bern expo |
| <u>Direction:</u> | M. Urs Geissmann, directeur de l'Union des villes suisses |
| <u>Langues:</u> | Allemand et français avec traduction simultanée |
| <u>Prix:</u> | CHF 290.-- (sont inclus dans le prix de la journée d'étude: 7.6 % de TVA, participation à la journée, documentation, apéritif et repas de midi, traduction simultanée allemand/français) |
| <u>Inscription:</u> | Union des villes suisses Florastrasse 13 3000 Berne 6 Tél. +41 31 356 32 32 Fax +41 31 356 32 33 E-mail: info@staedteverband.ch |

Anmeldeformular

Tagung vom 11. September 2002 in Bern

"Agglomerationsverkehr - Wie weiter?"

Anmeldefrist 9. August 2002

Stadt / Gemeinde / Institution: _____

| Name | Vorname | Funktion |
|-------|---------|----------|
| _____ | _____ | _____ |
| _____ | _____ | _____ |
| _____ | _____ | _____ |
| _____ | _____ | _____ |

Mitglied Schweiz Städteverband Delegierter Touring Club Schweiz Mitglied Litra



Korrespondenzadresse für Rückfragen bzw. für den Versand

| | | | |
|------------------|-------|---------|-------|
| Stadt / Gemeinde | _____ | Tel.: | _____ |
| Strasse | _____ | Fax: | _____ |
| PLZ / Ort | _____ | E-Mail: | _____ |
| Kontaktperson: | _____ | | |

Die Rechnungstellung für den Betrag von Fr. 290.- pro Person für Tagungsteilnahme, Tagungsunterlagen sowie Essen und Getränke erfolgt nach Eingang der Anmeldung.

Ort und Datum:

Stempel und Unterschrift:

Wir bitten Sie, den vollständig ausgefüllten Anmeldebogen **bis spätestens 9. August 2002** an folgende Adresse zurück zu senden:

Schweizerischer Städteverband
Florastrasse 13
CH-3000 Bern 6
fo@staedteverband.ch

Telefon: 031 356 32 32
Fax: 031 356 32 33
E-Mail: in-

Home Page:
www.staedteverband.ch

Kontaktperson: Frau S. Riopedre

PC-Konto: 30-4577-2

Formule d'inscription

Journée d'étude du 11 septembre 2002 à Berne

"Trafic d'agglomération – Perspectives"

Délai d'inscription: 9 août 2002

Ville / Commune / Institution: _____

| Nom | Prénom | Fonction |
|-------|--------|----------|
| _____ | _____ | _____ |
| _____ | _____ | _____ |
| _____ | _____ | _____ |
| _____ | _____ | _____ |

Membre de l'Union des villes suisses Délégué du Touring Club Suisse Membre Litra



Adresse de correspondance en cas de questions et pour l'expédition

Ville / Commune _____ Tél.: _____
Rue _____ Fax: _____
NPA / Localité _____ E-mail: _____
Personne de contact: _____

Dès réception de l'inscription, un montant de CHF 290.- par personne sera facturé pour la participation à la journée d'étude, la documentation, le repas et les boissons.

Lieu et date: _____

Timbre et signature: _____

Nous vous prions de renvoyer cette formule dûment remplie d'ici au **9 août 2002 au plus tard** à l'adresse suivante:

Union des villes suisses
Florastrasse 13
CH-3000 Berne 6
fo@staedteverband.ch

Téléphone: 031 356 32 32
Fax: 031 356 32 33
E-mail: in-

Site internet:
www.staedteverband.ch

Contact: Mme S. Riopedre

Compte postal: 30-4577-2